

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/98/6

The enclosed communication, available in English and Russian, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Malawi and Turkmenistan to the United Nations.

2 March 1998

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en russe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Malawi et du Turkménistan auprès de l'Organisation.

2 mars 1998

**PERMANENT MISSION OF
TURKMENISTAN
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF
THE REPUBLIC OF MALAWI
TO THE UNITED NATIONS**

New York, 20 February 1998

Your Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that on 20 February 1998 the Governments of Turkmenistan and the Republic of Malawi issued simultaneously a Joint Communiqué on the establishment of diplomatic relations between our two countries, the text of which reads as follows:

“The Government of Turkmenistan and the Government of the Republic of Malawi, desirous of promoting and strengthening the existing relations between their two countries and peoples and fostering better links of understanding and cooperation, guided by the principles of sovereignty and mutual respect, have decided to establish formal diplomatic relations at the Ambassadorial level with effect from the date of signing this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in duplicate, each in the Russian and in the English languages, all texts being equally authentic”.

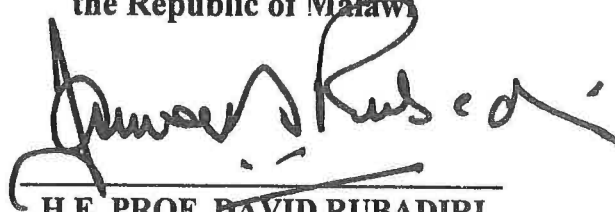
We would request Your Excellency to transmit this communication to Member States of the United Nations, and we avail of this opportunity to renew to your Excellency the assurances of our highest consideration.

**For the Government of
Turkmenistan**



H.E. MRS. AKSOLTAN ATAIEVA
Ambassador/ Permanent Representative
of Turkmenistan
to the United Nations

**For the Government of
the Republic of Malawi**



H.E. PROF. DAVID RUBADIRI
Ambassador/Permanent Representative
of the Republic of Malawi
to the United Nations

H.E. MR. KOFI ANNAN
Secretary-General
United Nations
New York

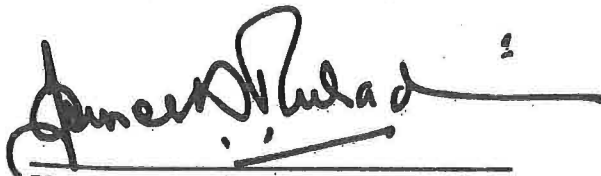
**JOINT COMMUNIQUE ON THE ESTABLISHMENT
OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE
REPUBLIC OF MALAWI AND TURKMENISTAN**

The Government of the Republic of Malawi and the Government of Turkmenistan, desirous of promoting and strengthening the existing relations between their two countries and peoples and fostering better links of understanding and cooperation, guided by the principles of sovereignty and mutual respect, have decided to establish formal diplomatic relations at the Ambassadorial level with effect from the date of signing this Joint Communique.

In witness thereof, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communique in duplicate, each in the English and in the Russian languages, all texts being equally authentic.

Done in New York, on 20 February 1998

**For the Government of
the Republic of Malawi**



H.E. PROF. DAVID RUBADIRI
Ambassador/Permanent Representative
of the Republic of Malawi
to the United Nations

**For the Government of
Turkmenistan**



H.E. MRS. AKSOLTAN ATAEVA
Ambassador/Permanent Representative
of Turkmenistan
to the United Nations

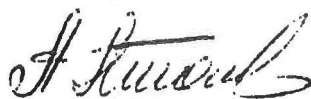
**СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ
ОБ УСТАНОВЛЕНИИ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ
МЕЖДУ ТУРКМЕНИСТАНОМ И РЕСПУБЛИКОЙ МАЛАВИ**

Правительство Туркменистана и Правительство Республики Малави, стремясь к содействию и укреплению существующих отношений между двумя государствами и народами и развитию лучших связей понимания и сотрудничества, руководствуясь принципами суверенитета и взаимного уважения, решили установить официальные дипломатические отношения на уровне послов со дня подписания настоящего Совместного Коммюнике.

В удостоверение чего, нижеподписавшие, должным образом уполномоченные их соответствующими Правительствами, подписали настоящее Коммюнике в двух экземплярах на русском и английском языках, тексты которых аутентичны.

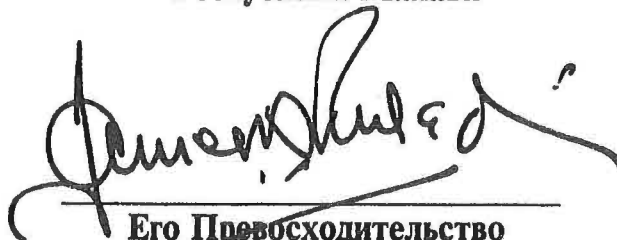
Совершено в Нью-Йорке, 20 февраля 1997 года.

**За Правительство
Туркменистана**



**Её Превосходительство
г-жа Аксолтан Атаева
Посол/Постоянный представитель
Туркменистана при
Организации Объединенных Наций**

**За Правительство
Республики Малави**



**Его Превосходительство
проф. Дейвид Рубадири
Посол/Постоянный представитель
Республики Малави при
Организации Объединенных Наций**